



NACIONALNA AGENCIJA RS
ZA KAKOVOST V VISOKEM ŠOLSTVU

Prejeto	12-05-2011	Priloge
Sign.znak	Številka zadeve:	Vredn.:
3/02	6033-73/2010/10	

POROČILO O PRESOJI

VLOGE ZA PRVO AKREDITACIJO ŠTUDIJSKEGA PROGRAMA

Ime študijskega programa	»Študijski program za izpopolnjevanje iz zgodnjega poučevanja angleščine«
Stopnja in vrsta	Študijski program za izpopolnjevanje
Trajanje	60 ECTS
Vlagatelj	Univerza v Ljubljani
Predlagatelj	Pedagoška fakulteta Univerze v Ljubljani

Področja presoje

1. Vpetost v okolje (9. člen)

Predlagatelj je priložil določene izjave podpore programu. Pridobil je pozitivna mnenja o študijskem programu s strani Ministrstva za šolstvo in šport, Vrtec Tončke Čečeve Celje, OŠ Jela Janežiča Škofja Loka, Zavod RS za šolstvo Ljubljana. Mnenja posredovana PeF UL ali namere o sodelovanju z organizacijami in podjetji so brez ocene izrazitejših možnosti zaposlovanja in povezovanja z okoljem. Navedene institucije so dale priporočilo, ne da bi jasneje pojasnile prednosti tega programa in njegove kakovosti glede na druge podobne programe. Navaja se, da so udeleženci bodisi že zaposleni ali pa želijo z vpisom v program izboljšati in razširiti zaposlitvene možnosti. **Tukaj bi kazalo jasneje pojasniti kompetence tistih, ki bodo program zaključili.** Prav gotovo obstaja potreba po poučevanju angleškega jezika v vrtcih in osnovni šoli in jasno je, da je to skladno s potrebami trga dela in priporočili EU komisije. Se pa postavlja vprašanje zaposljivosti bodočih kandidatov (čeprav so po navedbah v vlogi praviloma že zaposleni in bodo le razširili svoje kompetence) v konkurenci npr. z magistri dvopredmetnega pedagoškega študija. Diplomantom program nudi pridobitev novih splošnih in predmetno specifičnih kompetenc, katere jim bodo razširile zaposlitvene možnosti in pridobitev kompetenc za samo delo. **Študent mora imeti pred vpisom v program tudi jasno informacijo o svojem statusu in o certifikatu, ki ga dobi po zaključku programa.**

Kot je navedeno v vlogi, bo študijski program za izpopolnjevanje izobraževal diplomante z najmanj dokončano prvo bolonjsko stopnjo, ki nameravajo poučevati predmet - angleščino v vrtcu oz. v prvem in drugem obdobju osnovne šole. Želi nadgraditi pedagoško strokovno izobrazbo kandidatov s tujejezikovnimi zmožnostmi in specialno-didaktičnim znanjem poučevanja tujih jezikov na predšolski stopnji oziroma razredni stopnji osnovne šole; omogočiti integracijo novo pridobljenega znanja s področja poučevanja tujih jezikov na predšolski stopnji oziroma razredni stopnji osnovne šole z že pridobljenimi pedagoško-psihološkimi, specialno-didaktičnimi in praktično-pedagoškimi ter predmetno vsebinskimi znanji, ki so jih kandidati pridobili v predhodnem študiju ter zagotoviti preizkušanje tako integriranega znanja tudi v praktičnih pedagoških situacijah.

Za izvajanje poučevanja tujih jezikov na predšolski vzgoji, oziroma razredni stopnji osnovne šole, za enkrat še niso bili sprejeti vsi zakonski ali podzakonski akti, ki bi določali obveznost pridobitve takšnega izobraževanja, v skladu z načrtom MŠŠ in Zavoda za šolstvo.

2. Delovanje visokošolskega zavoda (10. člen)

V prilogi predlagatelj navaja opis strategije in vizije. V njem se izraža jasna opredelitev za razvoj mednarodnega sodelovanja. **Vendar ta program nima izražene mednarodne komponente, in to bi kazalo dodelati, saj so tudi potrebe evropskega trga dela kompatibilne s cilji programa, specializiranega izobraževanja s področja anglistike.** Uporaba ciljev strategije za mednarodno sodelovanje bi lahko zagotovila mobilnost študentov, priznavanje programa in diplome, vključevanje »native speakerja« ipd.

Zavod že izvaja precej podobnih akreditiranih programov za izpopolnjevanje, za katere je sodeč po izvedbah v preteklih letih dovolj zanimanja v strokovni javnosti. Notranja organiziranost zavoda je jasno zapisana, z jasnimi opredelitvami nalog in dolžnosti. Uvrstitev v klasifikacije ISCED, KLASIUS, FRASCATI je ustrezna. Znanstveno-raziskovalno delo in povezovanje med učnimi vsebinami in ZRD je deloma razvidno iz referenc nosilcev predmetov pri učnih načrtih ter pri sodelovanju učiteljev v različnih projektih fakultete. Kadri so ustrezni in imajo veljavne habilitacije.

Predlagatelj ima predvideno strokovno prakso kot del posameznih študijskih predmetov. Program se izvaja za izredne študente. Predvideno je, da se bo strokovna praksa izvajala na institucijah, s katerimi ima predlagatelj že sklenjen dogovor tudi za druge programe. (priloga 7).

3. Kadri (11. člen)

Kadrovski načrt sodelujočih in dokazila o sodelovanju so priloženi. V izvedbi programa bo sodelovalo 12 visokošolskih učiteljev. Glavni nosilec posameznega predmeta po svojem znanstvenem profilu, mednarodnih aktivnostih in objavljenih delih ustreza zahtevam sodobnega študijskega programa. Žal pa se nikjer ne navaja obremenjenost teh izvajalcev pri izvedbi drugih programov te fakultete ali znotraj univerze. Če sodelovanje v tem programu pomeni preseganje z zakonom določenih obremenitev, lahko to bistveno vpliva na kakovost študija. Predlagamo, da se preveri pedagoška obremenjenost izvajalcev programa.

Izvajalci imajo veljavne in ustrezne izvolitve v nazive. Merila za izvolitve so sprejeta na Senatu UL in tam se tudi izvajajo izvolitve za kandidate z vseh članic. Zavod ima dejaven senat z ustrežno strukturo. Predlagatelj navaja tudi obsežno in interdisciplinarno kadrovske zasedbo, tudi pri podpornih funkcijah in referatih za študentske zadeve.

4. Študenti (12. člen)

Povezanost načrtovanih vpisnih mest in potreb po diplomantih ni jasno podana. Gre bolj za grobe ocene potreb. S programom se predvideva vpis 30 študentov v izredni študij – tečajna oblika. **Niso pripravljeni uradni podatki o potrebah po diplomantih takšnega profila.** Načrtovana vpisna mesta so podana na podlagi izkušenj z vpisom na stari študijski program za

izpopolnjevanje. O načrtovanih vpisnih mestih govorijo tudi predhodni evidenčni vpis, potrebe šol in vrtecev po kadrih, ki bi imeli ustrezne kvalifikacije za poučevanje angleščine na zgodnji stopnji, evropska priporočila o pomiku učenja tujih jezikov v zgodnje otroštvo ter priporočila predmetne strokovne komisije za jezike, ki deluje v sklopu Nacionalne strokovne skupine za pripravo Bele knjige o vzgoji in izobraževanju v RS.

Svetovalna služba za študente deluje, na fakulteti se izvaja tutorstvo, tako učiteljsko, kot študentsko, katero je ustrezno organizirano na ravni celotne Univerze v Ljubljani, prav tako je organizirana svetovalna služba, oziroma svetovalka. **Kazalo pa bi razmišljati o vzpostavitvi Kariernega centra.** Kot izhaja iz dokumentacije in spletne strani fakultete, je v referatu in podpornih službah za študente zaposleno ustrezno število ljudi, ki ustrezno opravljajo dejavnost.

Glede vključevanja študentov v ZRD (33. člen ZviS) v samem študijskem programu za izpopolnjevanje ni predvidenega znanstveno raziskovalnega dela, zato se študentje ne vključujejo v ZRD. Gre za tečajno obliko izvedbe programa za izpopolnjevanje.

Praktično usposabljanje je predvideno skozi sam študijski program izpopolnjevanja, oziroma v okviru obveznih predmetov. Glede na to, da gre v tem primeru za večinoma zaposlene slušatelje, praktično usposabljanje v vlogi ni posebej razdelano. Se pa v drugih programih fakultete izvaja in zagotavlja na institucijah, s katerimi ima predlagateljica sklenjene ustrezne dogovore.

Glede organiziranosti študentov in vključevanje v upravljanje zavoda na podlagi dokumentacije in dostopnih podatkov ocenjujemo, da so študentje ustrezno vključeni in zastopani pri upravljanju zavoda. Ni pa podatka, ali so vključeni tudi v upravni odbor fakultete. Študentje so ustrezno organizirani. **Kazalo bi razmisliti o vključitvi študentov v Upravni odbor fakultete.**

Za zagotavljanje kakovosti izobraževanja in zbiranje podatkov Pedagoška fakulteta UL zbira in obdeluje podatke o prehodnosti, povprečne dolžine trajanja študija in druge vidike ter izvaja študentske ankete in druge oblike zbiranja podatkov, kar je razvidno iz poročila o kakovosti. V prilogi je predstavljen model analize teh podatkov, vendar pa **rezultati niso dostopni, čeprav bi o kakovosti povedali veliko več kot zgolj formalne navedbe o pristopu.**

5. Materialni pogoji (13. člen)

Ustreznost prostorov in opreme ter dokazila o lastništvu in najemu so v vlogi podana. Prilagoditve potrebam študentov s posebnimi potrebami niso izkazane. Finančni viri so sodeč po navedbah v vlogi, zagotovljeni.

Informacijska komunikacijska tehnologija je ustrezna. Pedagoška fakulteta ima v celoti uveden e-študent in elektronski indeks za vse oblike študija, razen programov izpopolnjevanja. Študentom je v različnih prostorih in v avli fakultete na voljo 105 računalnikov, prav tako so multimedijsko opremljene učilnice in predavalnice. Knjižnica zagotavlja ustrezen dostop do

ustreznega študijskega gradiva, prav tako je zabeležen vsakoletni porast knjižničnega gradiva ter dostop do baz podatkov in naročenih naslovov tujih revij, katere kljub porastu cen ostajajo na isti ravni.

Za slušatelje programov izpopolnjevanja predlagatelj nima uvedenega e-šudenta in elektronskega indeksa za programe izpopolnjevanja, kar bi za študente programov izpopolnjevanja predstavljalo veliko pridobitev in prednost.

6. Zagotavljanje kakovosti (14. člen)

Predlagatelj je del Univerze Ljubljana, ki upošteva slovensko in evropsko regulativo. V dokumentaciji ali na spletni strani fakultete ni zaslediti, ali ima fakulteta poslovnik kakovosti. Pedagoška fakulteta načrtuje in izvaja periodične samoevalvacije. V ta namen na fakulteti deluje Komisija za ocenjevanje kakovosti, v katero so vključeni ali neposredno ali posredno v presojo kakovosti, preko anket in organov fakultete vsi deležniki presoje kakovosti. **Ni povsem jasno, v kolikšni meri so posamezni rezultati anket glede predmetov dostopni predstavnikom študentom.**

7. Potreba po študijskem programu (16. člen)

Predlagatelj je v vlogi na določen način izkazal potrebe relevantnega okolja. Potreba po takšnem programu je izražena že z dejstvom, da (je) »Slovenija kot članica EU se je že leta 2004 zavezala, da bo spoštovala Akcijski načrt za spodbujanje večjezičnosti, ki med drugim nalaga vsem članicam EU, da omogočijo vsem svojim prebivalcem učenje tujih jezikov od najzgodnejšega otroštva naprej.« Niso pa zagotovljeni uradni podatki, ki bi kazali potrebo po tem kadru. Vsekakor se lahko predpostavlja, da je potreba po učenju angleškega jezika na nivoju vrtcev in osnovne šole velika, glede na pomen tega jezika v mednarodni komunikaciji. Ker pa takšen program po svojem obsegu ECTS ne ustreza podiplomski ravni, je mogoče pričakovati, da bodo na trgu dela imeli prednost magistri (pedagoška smer, anglisti). Takšen program je videti ustrezen kot prehodna rešitev, ker ni prepoznan na širšem trgu dela in nima strokovnega naslova po zaključku. Pretvorba v podiplomski študij bi bila morebiti za potencialne kandidate zanimivejša.

8. Organizacija in izvedba izobraževanja

Po navedbah predlagatelje je temeljni cilj programa »nadgraditi pedagoško strokovno izobrazbo kandidatov s tujejezikovnimi zmožnostmi in specialno-didaktičnim znanjem poučevanja tujih jezikov na predšolski stopnji oziroma razredni stopnji osnovne šole«. Program pokriva področje družboslovno humanističnih ved v obsegu 60 ECTS. V programu ni navedeno trajanje študija, le navedba, da gre za izredni študij in tečajno obliko izvedbe.

Program je sestavljen iz treh celot: temeljnega, obveznega in izbirnega sklopa. Temeljni (obvezni) sklop obsega naslednje predmete: jezikovne zmožnosti I, jezikovne zmožnosti II, angleška fonetika in fonologija, pedagoška slovnica, didaktika zgodnjega poučevanja angleškega jezika (skupaj 48 ECTS >80%). Obvezni (strokovni) sklop obsega naslednja dva predmeta: drama, pravljice in rime v vrtcu oziroma otroška književnost v angleščini. Pri tem je prvi predmet namenjen vzgojiteljem/-icam, ki poučujejo na predšolski stopnji, drugi pa

učiteljem/-icam razrednega pouka in specialno-rehabilitacijskim pedagogom/-injam. Kandidat si v tem sklopu pridobi 6 ECTS >10%). Izbirni sklop obsega izbirni predmet, ki ga kandidat izbere izmed naslednjih predmetov: nebesedna izrazna sredstva, angleška književnost, snovanje in vrednotenje gradiv, vsebinsko in jezikovno celostno učenje ter prosti izbirni predmet iz nabora PeF ali UL. Kandidat si v tem sklopu pridobi 6 ECTS >10%).

Očitno je program strukturiran tako, da večino programa sestavljajo obvezni predmeti (90%) in relativno majhen delež izbirnih vsebin. Opis vsebine in kompetenc posameznih predmetov je zelo splošen (npr. JEZIKOVNE ZMOŽNOSTI I, II, in obstajajo tudi prekrivanja z drugimi predmeti. Treba bi bilo dati jasnejši, natančnejši opis vsebin predmetov. Prav tako bi kazalo preveriti obremenitev s kreditnimi točkami za posameni predmet in konsistentnost programa.

Glede usklajenosti ciljev in načrtovanih učnih izidov ter kompetenc ugotavljamo, da gre za program, ki je specialistična nadgradnja na ravni druge stopnje. Gre za program za izpopolnjevanje po končani prvi bolonjski stopnji v obsegu 60 ECTS, nima modulov in smeri. **V tem programu se v okviru posameznih predmetov v veliki meri navajajo temeljne veščine, ki so primerne za dodiplomsko raven, manjkajo pa veščine ustrezne specialistični – drugi ravni, ki se navajajo v ciljnih programa.** Za potrebe tega poročila je bila narejena zelo temeljita analiza »learning outcomes/Objectives/transferrable skills« vseh predmetov, da bi se določile splošne kompetence programa in ugotovila konsistentnost programa. Želeli smo odgovoriti na vprašanje, ali opisane kompetence ustrezajo postavljenim ciljem programa (Splošne kompetence, ki se pridobijo s programom). **Rezultati kažejo, da bi bilo treba opraviti revizijo kompetenc posameznih predmetov ker pogosto niso jasno zapisane, se ne skladajo s kompetencami, določenimi v splošnem delu programa, kar pa bi lahko imelo negativne posledice pri prepoznavanju splošnih kompetenc študentov, ki bodo ta program zaključili.**

Pri mednarodni primerljivosti študijskega programa se v opisu programa ne navajajo programi, s katerimi bi se lahko predlagani program primerjal. To bi lahko pomenilo težavo v zagotavljanju mobilnosti bodočih študentov in priznavanju diplom (certifikata), kot tudi prepoznavnost kompetenc na EU trgu dela. **Namreč, podobni mednarodni programi učenja angleškega jezika kot tujega jezika se izvajajo kot magistrski programi in tako najdejo kompatibilne programe v EU.** Dokazovanje mednarodnega sodelovanja zavoda ni sestavina vloge v skladu z Merili za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov.

Pri izpolnjevanju z zakonom predpisanih pogojev (35. člen ZviS) glede skladnosti strukture študijskega programa in obremenitve v ECTS s strukturo kontaktnih ur ocenjujemo, da glede na to, da niso jasno napisani rezultati učenja, kompetence, prav tako literatura ni določena po poglavjih, ni povsem jasno, v kolikšni meri število ECTS ustreza obremenitvi študenta. Je pa sodeč po vsebini nekaterih predmetov jasno, da se določene vsebine prekrivajo (npr. ANGLEŠKA SLOVNICA ZA UČITELJE in JEZIKOVNE ZMOŽNOSTI I, II, in da imajo nekateri predmeti veliko število točk (9, 12). Vsekakor bi kazalo narediti revizijo ECTS točk, povečati

število izbirnih predmetov in bolj transparentno napisati tematske celote posameznih predmetov, iz katerih bi bile jasnejše kompetence, rezultati in znanje. Posamezne kompetence pogosto ustrezajo stopnji dodiplomskega študija. Prav tako bi naj predlagatelj v vlogi dostavil podatke o pedagoški obremenjenosti nosilcev in izvajalcev predmetov, od česar je odvisna kakovost stikov, še posebej, ker gre za izredni študij, ki ima manjše število kontaktnih ur in se zato povečuje potreba po individualnem delu.

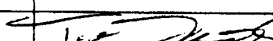
Priznavanje predhodno pridobljenih znanj ni določeno. V opisih posameznih predmetov se ne navaja (prerequisite courses) raven predhodnega znanja, ki je potrebno za obvladanje gradiva.

V zvezi z ocenjevanjem, napredovanjem, prehodi, načini in oblikami izvajanja študijskega programa ocenjujemo, da se sicer predvideva ocenjevanje, ki je skladno z zakonskimi okviri v RS. Pri večini predmetov se vrednoti ustni ali pisni izpit, zelo malo je seminarских in projektnih nalog. Vsekakor bi kazalo okrepiti samostojno delo študenta in zmanjšati število klasičnih izpitov, saj gre za program podiplomske ravni, pri katerem se pričakuje samostojno delo. V splošnih kompetencah je navedeno: »Sposobnost za avtonomno delo v vzgoji in izobraževanju«. **V programu ni dovolj zastopano samostojno delo, s katerim bi se dosegle prej omenjene kompetence.**

Vpisni pogoji in merila za izbiro v primeru omejitve vpisa so jasno določeni. Na ta študij se lahko vpišejo študenti, ki so končali določene izobraževalne programe in ki so izkazali raven znanja angleškega jezika B1. Predvideva se, da bi do konca študija napredovali na raven C1.

Pogoji za dokončanje študija določajo, da se študij zaključi z opravljenimi vsemi obveznostmi in doseganjem 60ECTS. Strokovni naslov se ne navaja.

Poročevalci, člani ekspertne skupne NAKVIS pri prvi akreditaciji programa »študijski program za izpopolnjevanje iz zgodnjega poučevanja angleščine« program podpiramo. Menimo, da je predlagatelj program pripravil korektno, v skladu s stroko ter kriteriji iz Meril za akreditacijo in zunanjo evalvacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov. Določene pomanjkljivosti programa po naši oceni niso ključnega pomena za kakovost in bi jih kazalo odpraviti v teku izvajanja programa, če ne pred samim začetkom izvajanja.

	Ime in priimek	Datum	Podpis
Predsednik	dr. Marjana Merkač Skok	9.5.2011	
Član	Dr. Danica Škara	9.5.2011	
Član	Tine Janežič	9.5.2011	

Identični izvod skupnega poročila z originalnimi podpisi vsakega od članov predsednica ekspertne skupine priloži k skupnemu poročilu.

število izbirnih predmetov in bolj transparentno napisati tematske celote posameznih predmetov, iz katerih bi bile jasnejše kompetence, rezultati in znanje. Posamezne kompetence pogosto ustrezajo stopnji dodiplomskega študija. Prav tako bi naj predlagatelj v vlogi dostavil podatke o pedagoški obremenjenosti nosilcev in izvajalcev predmetov, od česar je odvisna kakovost stikov, še posebej, ker gre za izredni študij, ki ima manjše število kontaktnih ur in se zato povečuje potreba po individualnem delu.



Priznavanje predhodno pridobljenih znanj ni določeno. V opisih posameznih predmetov se ne navaja (prerequisite courses) raven predhodnega znanja, ki je potrebno za obvladanje gradiva.

V zvezi z ocenjevanjem, napredovanjem, prehodi, načini in oblikami izvajanja študijskega programa ocenjujemo, da se sicer predvideva ocenjevanje, ki je skladno z zakonskimi okviri v RS. Pri večini predmetov se vrednoti ustni ali pisni izpit, zelo malo je seminarjskih in projektnih nalog. Vsekakor bi kazalo okrepiti samostojno delo študenta in zmanjšati število klasičnih izpitov, saj gre za program podiplomske ravni, pri katerem se pričakuje samostojno delo. V splošnih kompetencah je navedeno: »Sposobnost za avtonomno delo v vzgoji in izobraževanju«. V programu ni dovolj zastopano samostojno delo, s katerim bi se dosegle prej omenjene kompetence.

Vpisni pogoji in merila za izbiro v primeru omejitve vpisa so jasno določeni. Na ta študij se lahko vpišejo študenti, ki so končali določene izobraževalne programe in ki so izkazali raven znanja angleškega jezika B1. Predvideva se, da bi do konca študija napredovali na raven C1.

Pogoji za dokončanje študija določajo, da se študij zaključi z opravljenimi vsemi obveznostmi in doseganjem 60ECTS. Strokovni naslov se ne navaja.

Poročevalci, člani ekspertne skupne NAKVIS pri prvi akreditaciji programa »Študijski program za izpopolnjevanje iz zgodnjega poučevanja angleščine« program podpiramo. Menimo, da je predlagatelj program pripravil korektno, v skladu s stroko ter kriteriji iz Meril za akreditacijo in zunanjo evalvacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov. Določene pomanjkljivosti programa po naši oceni niso ključnega pomena za kakovost in bi jih kazalo odpraviti v teku izvajanja programa, če ne pred samim začetkom izvajanja.

	Ime in priimek	Datum	Podpis
Predsednik	dr. Marjana Merkač Skok	9.5.2011	
Član	Dr. Danica Škara	9.5.2011	
Član	Tine Janežič	9.5.2011	

Identični izvod skupnega poročila z originalnimi podpisi vsakega od članov predsednica ekspertne skupine priloži k skupnemu poročilu.